

# Micol Candiani



## Contatti:

residenza:

via Marco Tullio Cicerone, 1  
21052 Busto Arsizio  
(Va), Italy

cellulare: 340 5595022

email: [micol.candiani.translations@gmail.com](mailto:micol.candiani.translations@gmail.com)

Facebook: <https://www.facebook.com/micol.a.gate.to.the.world/>

website: <https://micolcandiani-agatetotheworld.webador.com>

## Profilo

Nata a Gallarate (Va) il 28/06/1988. Qualificata insegnante, traduttrice e mediatrice linguistica e culturale, con precise competenze linguistiche, grandissima propensione alla comunicazione interpersonale verbale e scritta e alla sensibilità interculturale.

## Educazione

2019-2020 **Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori, Pescara**  
**Master in Traduzione Settoriale (Italiano > Inglese/ Inglese > Italiano)**

2011-2012 **University of Durham (Regno Unito)**  
**Laurea specialistica Cultural Studies (Master of Arts in Culture and Difference)**

2008-2011 **Università Statale di Milano** **Laurea Triennale in Mediazione Linguistica e Culturale**  
Lingua e Cultura Russa, Lingua e Cultura Araba, Insegnamento della Lingua e Cultura Italiana a stranieri

2002-2008 **Liceo Classico Linguistico D. Crespi, Busto Arsizio (VA)**  
Lingua e Letteratura Inglese, Francese e Tedesca

## Lingue straniere

**ITALIANO** (madrelingua)

**INGLESE** (avanzato)

**FRANCESE** (avanzato)

**RUSSO** (intermedio-alto)

**SPAGNOLO** (avanzato)

**TEDESCO** (elementare)

**ARABO-EGIZIANO** (pre-intermedio)

## Certificazioni e corsi di formazione

2016 **DITALS I, Milano**

*Certificazione in Didattica dell'Italiano come Lingua Straniera*

2016 **Maghweb, Palermo**

*Tell Me EuroMed Training Course*

2014 **Youth Dynamics, Agros (Cipro)**

*N.E.O. New Employment Opportunities Training Course*

2006 **University of Cambridge ESOL Examinations** *First Certificate in English*

#### Pubblicazioni

- *San Pietroburgo*, 2016, Unicopli, Milano.
- *I soprammari*, 2016, Akea Edizioni, Ravenna.

#### Esperienze lavorative

- 2020 **Traduttrice e Insegnante free lance**, Busto Arsizio (VA)
- 2019 **Handling service agent, American Airlines** presso Aeroporto di Malpensa, Ferno (VA)
- 2018 **Insegnante di Inglese e Francese** presso Fondazione ENAIP Lombardia, Busto Arsizio (VA)
- 2017 -2018 **Insegnante di Inglese, Spagnolo e Francese** presso Istituto Tecnico G. Garibaldi, Busto Arsizio (VA), **Insegnante di Spagnolo** presso CRAL Ospedale di Busto Arsizio (VA) e **Insegnante di Inglese Business** presso I.T.C. Tosi di Busto Arsizio (VA)
- 2016 - 2017 **Traduttrice e Sales Assistant** presso Rodolfo Comerio Srl, Solbiate Olona (VA) e **Insegnante di Inglese** – corsi serali del Comune di Legnano (MI)
- 2015 - 2016 **Insegnante di Inglese** presso Pingu's English School e presso TMC Italia, Busto Arsizio (VA)
- 2015 **Multilingual Expo Hostess/Refunder** presso Global Blue S.r.l. presso Aeroporto di Milano Malpensa
- 2014 **Mediatrice Linguistica** presso EF Education First di Brighton, Wickham e Oxford (Gran Bretagna)
- 2013 - 2014 **Insegnante di Inglese, Arabo Egiziano, Russo e Italiano per stranieri** presso Cambridge Open School, Busto Arsizio (VA) e presso Centro Bibliotecario "Fondazione per Leggere", Vanzaghello (MI)
- 2012- 2013 **Traduttrice** presso Insight Language, Preston (Gran Bretagna)
- 2011- 2012 **Insegnante di italiano per stranieri** presso Durham Johnston School, Durham (Gran Bretagna)

#### Corsi e premi conseguiti

- 2009: 60 ore di **corso di Lingua Russa** presso Liden & Denz Language Centre a Mosca, Russia.
- 2012: **Corso di Lingua Spagnola** presso il Language Center dell'Università di Durham, Regno Unito.
- 2012: **Primo premio al concorso di lingua russa** dell'istituto Language Link, di Mosca, Russia.
- 2013: 40 ore di **corso di Lingua Russa** presso Language Link di Mosca, Russia.
- 2020: 14 ore di corso di **Lingue e culture del Mediterraneo e dei Balcani** con Università Ca' Foscari, Venezia, Italia.

#### Abilità informatiche

Utilizzo di Microsoft Word, Power Point ed Excel

#### Interessi

Danza, fitness, scrittura, callgrafia, tatuaggi henné, disegno e ritrattistica.

#### Volontariato e progetti

- 2009-2013: **Assistente alle vendite a utenza straniera** presso Casa del P.I.M.E. di Busto Arsizio (VA).

- 2013: **Traduttrice egiziano-italiano** per la rivista 'Mondo e Missione', Milano.
- 2016: Partecipazione al progetto fotografico **#Oltre**, per favorire **l'interazione sociale dei ragazzi profughi d'Africa** ospiti presso l'ex centro di accoglienza di via dei Mille di Busto Arsizio (VA).
- 2020: **Insegnante nel progetto Learning Languages with Mark in Travel**, per permettere la pratica delle lingue straniere online a gruppi di ragazzi di tutto il mondo durante la quarantena.

*Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003.*